



«A metástasi (dormição) de São João (mural da Virgem Mavriotissa, em Kastoria)»

26 DE SETEMBRO: «DORMIÇÃO DE SÃO JOÃO (O TEÓLOGO)»

[O Discípulo Amado João, o Apóstolo Virgem, é sem dúvida um dos maiores santos da Igreja, merecendo o título de «o discípulo a quem Jesus amava». Junto à Cruz, recebeu do Redentor Nossa Senhora como Mãe e, com Ela — como Fonte da Sabedoria — a segurança doutrinária que lhe mereceu dos Padres da Igreja o título de «o Teólogo» por excelência. A águia, símbolo da sublimidade de sua teologia, é o símbolo iconográfico de São João, o Teólogo.

OFÍCIO DE VÉSPERAS

LEITURAS BÍBLICAS:

PRIMEIRA LEITURA

Leitura da Primeira Epístola do Santo Apóstolo JOÃO [3, 21-4, 6].



aríssimos, se o nosso coração não nos acusa, temos confiança diante de Deus; e tudo o que lhe pedimos recebemos dele, porque guardamos os seus mandamentos e fazemos o que lhe é agradável. Este é o seu mandamento: crer no nome do seu Filho Jesus Cristo e amar-nos uns aos outros como ele nos deu o mandamento.

Aquele que guarda os seus mandamentos permanece em Deus e Deus nele; e nisto reconhecemos que ele permanece em nós, pelo Espírito que nos deu.

Caríssimos, não acrediteis em qualquer espírito, mas examinai os espíritos para ver se são de Deus, pois muitos falsos profetas vieram ao mundo. Nisto reconheceis o espírito de Deus: todo espírito que confessa que Jesus Cristo veio na carne é de Deus; e todo espírito que não confessa Jesus não é de Deus; é este o espírito do Anticristo. Dele ouvistes dizer que ele virá; e agora ele já está no mundo. Vós, filhinhos, sois de Deus e vós os vencestes. Porque o que está em vós é maior do que aquele que está no mundo. Eles são do mundo; por isso falam segundo o mundo e o mundo os ouve. Nós somos de Deus. Quem conhece a Deus nos ouve, quem não é de Deus não nos ouve. Nisto reconhecemos o espírito da verdade e o espírito do erro.

SEGUNDA LEITURA

Leitura da Primeira Epístola do Santo Apóstolo JOÃO [4: 11-16]



Caríssimos, se Deus assim nos amou, devemos, nós também, amarmos uns aos outros. Ninguém jamais contemplou a Deus. Se nos amarmos uns aos outros, Deus permanece em nós, e o seu Amor em nós é levado à perfeição. Nisto reconhecemos que permanecemos nele e ele em nós: ele nos deu o seu Espírito. E nós contemplamos e testemunhamos que o Pai enviou o seu Filho como Salvador do mundo. Aquele que confessar que Jesus é o Filho de Deus, Deus permanece nele e ele em Deus. E nós temos reconhecido o amor de Deus por nós, e nele acreditamos. Deus é Amor: aquele que permanece no amor permanece em Deus e Deus permanece nele.

TERCEIRA LEITURA

Leitura da Primeira Epístola do Santo Apóstolo JOÃO [4: 20-5: 5]



Caríssimos, se alguém disser: 'Amo a Deus', mas odeia o seu irmão, é um mentiroso: pois quem não ama seu irmão, a quem vê, a Deus, a quem não vê, não poderá amar. E este é o mandamento que dele recebemos: aquele que ama a Deus, ame também o seu irmão. Todo o que crê que Jesus é o Cristo nasceu de Deus, e todo o que ama ao que gerou ama também o que dele nasceu. Nisto reconhecemos que amamos os filhos de Deus: quando amamos a Deus e guardamos os seus mandamentos. Pois este é o amor de Deus: observar os seus mandamentos. E os seus mandamentos não são pesados, pois todo o que nasceu de Deus vence o mundo. E esta é a vitória que venceu o mundo: a nossa fé. Quem é o vencedor do mundo, se não aquele que crê que Jesus é o Filho de Deus?

NO ORTHROS (MATINAS)

EVANGELHO

Santo Evangelho segundo o Evangelista São JOÃO (21: 14–25).



aquele tempo, ¹⁴a terceira vez que Jesus se manifestou aos discípulos, depois de ressuscitado dos mortos, ¹⁵depois de comerem, disse a Simão Pedro: «Simão, filho de João, tu me amas mais do que estes?» Ele lhe respondeu: «Sim, Senhor, tu sabes que te amo». Jesus lhe disse: «Apascenta meus cordeiros». ¹⁶Uma segunda vez disse-lhe: «Simão, filho de João, tu me amas?» - «Sim, Senhor», disse ele, «tu sabes que te amo». Disse-lhe Jesus: «Apascenta minhas ovelhas». ¹⁷Pela terceira vez lhe disse: «Simão, filho de João, tu me amas?» Entristeceu-se Pedro porque pela terceira vez lhe perguntara: «Tu me amas?» e lhe disse: «Senhor, tu sabes tudo; tu sabes que te amo», e Jesus lhe disse: «Apascenta minhas ovelhas!» ¹⁸Em verdade, em verdade, te digo: quando eras jovem, tu te cingias e andavas por onde querias; quando fores velho, estenderás as mãos e outro te cingirá e te conduzirá aonde não queres». ¹⁹Disse isso para indicar com que espécie de morte Pedro daria glória a Deus. Tendo falado assim, disse-lhe: «Segue-me». ²⁰Pedro, voltando-se, viu que o seguia o discípulo que Jesus amava, aquele que, na Ceia, se reclinara sobre seu peito e perguntara: «Senhor, quem é que te vai entregar?» ²¹Pedro, vendo-o, disse a Jesus: «Senhor, e ele?» ²²Jesus lhe disse: «Se eu quero que ele permaneça até que eu venha, que te importa? Quanto a ti, segue-me». ²³Divulgou-se, então, entre os irmãos, a notícia de que aquele discípulo não morreria. Jesus, porém, não disse que ele não morreria, mas: «Se quero que ele permaneça até que eu venha». ²⁴Este é o discípulo que dá testemunho dessas coisas e foi quem as escreveu: e sabemos que o seu testemunho é verdadeiro. ²⁵Há, porém, muitas outras coisas que Jesus fez. Se fossem escritas uma por uma, creio que o mundo não poderia conter os livros que se escreveriam.

NA DIVINA LITURGIA

APOLITÍKION DA FESTA (MODO 2º)

Apóstolo predileto do Cristo Deus,
apressa-te em ajudar um povo sem defesa.
Aquele que te concedeu reclinar a cabeça
sobre o seu peito, te acolha aos seus pés a
interceder por nós. O Teólogo, suplica-lhe
para que dissipe a nuvem persistente do
paganismo, e conceda-nos a paz e a sua
grande misericórdia.

Ἀπόστολε Χριστῷ τῷ Θεῷ ἡγαπηημένε,
ἐπιτάχυνον, ῥύσαι λαὸν ἀναπολόγητον,
δέχεταί σε προσπίπτοντα, ὁ ἐπιπεσόντα
τῷ στήθει καταδεξάμενος, ὃν ἰκέτευε,
Θεολόγε, καὶ ἐπίμονον νέφος ἐθνῶν
διασκεδάσαι, αἰτούμενος ἡμῶν εἰρήνην,
καὶ τὸ μέγα ἔλεος.

KONDAKION DA FESTA (MODO 2º)

Quem poderá narrar as tuas virtudes, ó virgem? De ti jorram maravilhas, tu és a fonte de curas, e tu, ó teólogo e amigo de Jesus, intercede por nossas almas».

Τά μεγαλείά σου Παρθέने, τίς διηγῆσεται; βρύεις γάρ θαύματα, καί πηγάζεις ιάματα, καί πρεσβεύεις υπέρ τών ψυχών ημών, ως θεολόγος καί φίλος Χριστού.

PROKÍMENON (MODO GRAVE)

Refrão: Por toda a terra espalhou-se a sua voz.

Εἰς πᾶσαν τήν γῆν ἐξῆλθεν ὁ φθόγγος αὐτῶν.

Vers.: Os céus narram a glória de Deus.

Στίχ. Οἱ οὐρανοὶ διηγοῦνται δόξαν Θεοῦ.

EPÍSTOLA (APÓSTOLOS)

Leitura da Primeira Epístola do Santo Apóstolo JOÃO [4: 12-19].



aríssimos, ninguém jamais contemplou a Deus. Se nos amarmos uns aos outros, Deus permanece em nós, e o seu Amor em nós é levado à perfeição. Nisto reconhecemos que permanecemos nele e ele em nós: ele nos deu o seu Espírito. E nós contemplamos e testemunhamos que o Pai enviou o seu Filho como Salvador do mundo. Aquele que confessar que Jesus é o Filho de Deus, Deus permanece nele e ele em Deus. E nós temos reconhecido o amor de Deus por nós, e nele acreditamos. Deus é Amor: aquele que permanece no amor permanece em Deus e Deus permanece nele. Nisto consiste a perfeição do amor em nós: que tenhamos plena confiança no dia do Julgamento, porque tal como ele é também somos nós neste mundo. Não há temor no amor; ao contrário, o perfeito amor lança fora o temor, porque o temor implica um castigo, e o que teme não chegou à perfeição do amor. Quanto a nós, amemos, porque ele nos amou primeiro.

ALELUIA - SL 88 (MODO 1º)

Vers. 1: Os céus publicarão as tuas maravilhas, Senhor, e a tua verdade, na assembleia dos santos.

Στίχ. α'. Ἐξομολογήσονται οἱ οὐρανοὶ τὰ θαυμάσιά σου, Κύριε, καί τήν ἀλήθειάν σου ἐν ἐκκλησίᾳ ἁγίων.

Vers. 2: Deus é glorificado na assembleia dos santos, grande e terrível sobre todos os que o cercam.

Στίχ. β'. Ὁ Θεὸς ἐνδοξαζόμενος ἐν βουλῇ ἁγίων, μέγας καὶ φοβερός ἐπὶ πάντας τοὺς περικύκλῳ αὐτοῦ.

EVANGELHO

Leitura do Santo Evangelho segundo o Evangelista São JOÃO (19:25-27; 21:24-25).



aquele tempo, ²⁵Perto da cruz de Jesus, permaneciam de pé sua mãe, a irmã de sua mãe, Maria, mulher de Cleopas, e Maria Madalena. ²⁶Jesus, então, vendo sua mãe e, perto dela, o discípulo a quem amava, disse à sua mãe: “Mulher, eis o teu filho!” ²⁷Depois disse ao discípulo: “Eis a tua mãe!” E a partir dessa hora, o discípulo a recebeu em sua casa. Este é o discípulo que dá testemunho dessas coisas e foi quem as escreveu; e sabemos que o seu testemunho é verdadeiro. ²⁵Há, porém, muitas outras coisas que Jesus fez e que, se fossem escritas uma por uma, creio que o mundo não poderia conter os livros que se escreveriam.

KINONIKÓN (MODO 1º)

Por toda a terra ressoa a sua voz, e até
aos confins do universo a sua palavra.
Aleluia!

Εἰς πᾶσαν τὴν γῆν ἐξῆλθεν ὁ φθόγγος
αὐτοῦ, καὶ εἰς τὰ πέρατα τῆς
οἰκουμένης τὰ ῥήματα αὐτοῦ.
Ἀλληλοῦῖα.

TEXTOS BÍBLICOS:

BÍBLIA – Bíblia de Jerusalém (Nona Edição Revista e Ampliada). São Paulo: Paulus, 2013.

